

EUROPÄISCHER TAG
DER JÜDISCHEN KULTUR

JOURNÉE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE JUIVE

EUROPEAN DAY OF
JEWISH CULTURE

RE NEW AL

04/09/
2022

SONNTAG
DIMANCHE
SUNDAY

125 JAHRE ZIONISTEN- KONGRESS

BADEN · BASEL · BERN · DELÉMONT · ENDINGEN-LENGNAU
GENÈVE · LAUSANNE · ZÜRICH · HÉGENHEIM (FR)

Austria · Belarus · Belgium · Bosnia-Herzegovina · Bulgaria · Croatia · Czech Republic · Denmark · Finland · France · Georgia
Germany · Greece · Hungary · Ireland · Italy · Latvia · Lithuania · Luxembourg · Moldova · Montenegro · Netherlands · Norway
Poland · Portugal · Romania · Serbia · Slovakia · Slovenia · Spain · Sweden · Switzerland · Turkey · United Kingdom · Ukraine

JUEDISCHES-MUSEUM.CH
WWW.JEWISHERITAGE.ORG



BADEN

Gartensaal der Villa Boveri

Ländliweg 5, 5400 Baden

17:00 «Hier, dort und nirgendwo – Shir Meitar Ensemble (Lied der Streicher)».

Mit Tom Ben Ishai (Gesang), Yonathan Suissa (Gesang und Harfe), Janine Mantle (Gitarre, Harfe und Schlagzeug) und Alexander Hoffmann als Gast (Gesang) durch die Welt mit Musik, die vom jüdischen Ladino-Repertoire aus dem Exil über wunderschöne israelische Lieder in hebräischer Sprache bis hin zu traditioneller keltischer Musik reicht.

Türöffnung: 16:30, Eintritt: 25.–

BASEL

Jüdisches Museum der Schweiz

Kornhausgasse 8, 4051 Basel

11:00–17:00 Freier Museumseintritt.

11:00 «Eine Führung durch die Landschaft». Führung von Allschwil zur Synagoge in Hegenheim. Treffpunkt: Endstation Tram Nr. 6. Mit Barbara Häne. (in Kooperation mit der Synagoge Hegenheim)

12:00–15:00 «Dein Gesicht für unser Gerüst». Lass Dich fotografieren und Dein Gesicht erscheint auf dem Baugerüst unseres neuen Hauses.

12:00 Show Cooking mit Elli Benaiah (Numnum Delicious).

Backe Deine eigene Challa nach Anleitung. Mit Kostproben.

Unkostenbeitrag: 10.–

14:00 «Bring In». Habt Ihr ein altes jüdisches Objekt zuhause, über das Ihr mehr wissen wollt? Bringt es ins Jüdische Museum und der Kunstexperte Raphael Selig wird es für Euch live einschätzen.

Stadtcasino

Steinberg 14, 4051 Basel (Eingang vom Barfüsserplatz her)

16:15 «Auf Herzls Spuren durch Basel». Stadtrundgang mit Besichtigung des Stadtcasinos. Mit Simon Erlanger.

Israelitische Gemeinde Basel IGB

Leimenstrasse 24, 4051 Basel

15:00 Synagogenführung. Mit Nadia Guth Biasini.
(in Kooperation mit dem Jüdischen Museum der Schweiz)

18:30 «Klezmer Swing». Konzert von Bendorim. Mit Yael Roth und Dela Hüttner (Gesang), Adrian Mira (Klarinette), Jürg Luchsinger (Akkordeon) und Mischa Frey (Kontrabass).

Migwan – Liberale Jüdische Gemeinde Basel

Herrengrabenweg 50, 4054 Basel

10:30 «Die Renaissance der hebräischen Sprache».
Referat. Mit Prof. Dr. Viktor Golinets, Heidelberg.

Kunst- und Projektraum balagan ARTS

Allschwilerstrasse 101 (EG), 4055 Basel

14:00–17:00 «Three women, three continents – works on paper and canvas».
Rachel Dagim (IL), Nancy Gelman (CH / USA), Monique Sauter (CH).
Begegnung mit den Künstlerinnen im Rahmen der Ausstellung.

Christlich-Jüdische Projekte CJP / Forum für Zeitfragen

Bäckerei Kult, Elsässerstr. 43, 4056 Basel

17:00–18:30 «Kaffeehaus ist überall» Über Kaffeehäuser als geistige Heimat jüdischer Schriftstellerinnen und Schriftsteller. Referat. Mit Martin Dreyfus.

Anmeldung bis 26.8. an p.bollag@cjp.ch oder telefonisch 061 264 92 06 Di./Mi. zu Bürozeiten.
Eintritt: 10.–

HÉGENHEIM

Synagogue de Hégenheim

4 Rue d'Alsace, 68220 Hégenheim (France)

11:00–17:00 Portes Ouvertes.

BERN

Jüdische Gemeinde Bern JGB

Kapellenstrasse 2, 3011 Bern

14:00–14:45 «Mehr als Challa backen. Frauenrechte und Halacha sind kein Widerspruch.» Referat. Mit Rebezza Dorit Grant Kohn.

15:00–15:45 «Jüdisches Gemeindeleben und Lernen 2.0 online. Mit Corona in eine neue digitale Realität.» Referat. Mit Rabbiner Michael Kohn.

DELÉMONT

Synagogue de Delémont

Route de Porrentruy 3, 2800 Delémont

15:00 Portes ouvertes et visite guidée.

16:00 «Histoire du camp pour internés juifs à Bourrignon /JU de 1942 à 1945». Conférence. Avec Marianne Becker.

ENDINGEN–LENGNAU

Jüdischer Kulturweg Endingen-Lengnau

Synagoge Lengnau

Zürichstrasse 10, 5426 Lengnau

10:00 Öffentliche Führung auf dem jüdischen Kulturweg.

Kulturkreis Surbtal

Synagoge Endingen

Eibenweg, 5304 Endingen

17:00–18:30 «Bait Jaffe Klezmer Orchestra featuring Ana Maria Pérez Jiménez». Konzert mit Sephardischen Songs.

Türöffnung 16:30 Uhr, Eintritt 30.–

www.kulturreissurbtal.ch

GENÈVE

Communauté Israélite de Genève CIG /
Communauté Juive Libérale de Genève GIL /
Loge Henry Dunant du B'nai B'rith /
Association du Patrimoine Juif Genevois

Eglise Sainte-Croix
place du Marché, 1227 Carouge

10:00 / 15:00 «Carouge, la libérale» – visites guidées pédestres à Carouge, avec animations théâtrale et musicale.

Sur inscription uniquement: www.comisra.ch

Contact: Anita Halasz, culture@comisra.ch, 022 317 89 30/00

Rendez-vous devant l'Eglise Sainte-Croix 15 minutes avant le début de chacune des 2 visites.

LAUSANNE

Synagogue et Communauté Israélite de Lausanne
et du Canton de Vaud CILV

Synagogue de Lausanne
angle des avenues Juste Olivier et Florimont, 1006 Lausanne

16:00 Visite commentée de la Synagogue.

17:15 Concert.

Veillez consulter le site www.cilv.ch pour les informations actuelles.

ZÜRICH

Augustin-Keller-Loge

ICZ Gemeindezentrum (Logenheim), Lavaterstrasse 33, 8002 Zürich

10:30–11:30 «Stefan Zweig, ein jüdischer Europäer». Vortrag und Lesung aus Anlass des 80. Todestages von Stefan Zweig in diesem Jahr. Mit Martin Dreyfus.

Israelitische Cultusgemeinde Zürich ICZ

ICZ Gemeindezentrum, Lavaterstrasse 33, 8002 Zürich

11:45–12:45 «Mikwe – ein Spa für spirituelle Erneuerung».

Vortrag und Führung durch das jüdische Tauchbad.

icz.org/kultur

Or Chadasch, Jüdische Liberale Gemeinde Zürich

Gemeindezentrum JLG, Hallwylstrasse 78, 8004 Zürich

19:00 «Tradition und Erneuerung – wie erneuert sich die JLG?».

Rabbiner Ruven Bar Ephraim reflektiert mit den Anwesenden über «Renewal» und fragt, was neue Visionen sein könnten, ohne die Tradition zu verlieren. Dazu stellt der Musiker und Rabbinatsassistent Omer Nevo musikalische Erneuerungen im jüdischen Gottesdienst vor.

Filmclub SERET

ICZ Gemeindezentrum, Lavaterstrasse 33, 8002 Zürich

17:00–18:30 «Magic Men». Ein Spielfilm von Erez Tadmor und Guy Nattiv. Ein 78-jähriger griechischer Mann und sein chassidischer Rapper-Sohn sind seit vielen Jahren entfreundet. Sie begeben sich auf einen Roadtrip von Israel nach Griechenland.

Omanut. Forum für jüdische Kunst und Kultur

Eingangsbereich der Zürcher Hochschule der Künste
an der Pfingstweidstrasse 96, 8005 Zürich (Tram 4)

15:00–17:00 «Yiddish Renewed – ein typographisches Projekt von Noam Benatar». Präsentation und Gespräch. Der israelische Graphikdesigner Noam Benatar untersucht die typographischen Bezüge zwischen der jiddischen, deutschen und hebräischen Sprache. Nach seiner Präsentation unterhält er sich mit Philipp Messner, der sich als Kulturwissenschaftler mit jiddischer Typographie beschäftigt. Um auf das Erscheinen des Buches «Yiddish Displayed» von Noam Benatar anzustossen, gibt es im Anschluss Bionade, Bagels und Bier.

Die Europäischen Wege der Jüdischen Kultur und die Jüdischen Kulturwege am Rhein

führen Sie das ganze Jahr über durch vier Schweizer
Synagogen in Basel, Endingen, Lengnau und Genf.

Les Itinéraires européens du patrimoine juif et les Routes du Judaïsme rhénan

vous ouvrent les portes de quatre synagogues suisses à Bâle,
Endingen, Lengnau et Genève pendant toute l'année.

Strade facendo: gli itinerari ebraici

vi aprono le porte di quattro sinagoghe svizzere a Basilea,
Endingen, Lengnau e Ginevra tutto l'anno.

The European Routes of Jewish Heritage and the Jewish Routes along the Rhine

open the doors of four Swiss synagogues in Basel, Endingen,
Lengnau and Geneva all year long.



Basel

juedisches-museum.ch/programm



Endingen & Lengnau

juedischerkulturweg.com

Tel. +41 (0)56 266 50 10



Genève

comisra.ch/activités

Tel. +41 22 317 89 07

Seit über 20 Jahren widmen sich städtische und jüdische Einrichtungen, Institutionen und Organisationen in der Schweiz und in über 30 europäischen Ländern im September den aktuellsten Fragestellungen zu Geschichte, Kultur, Religion und Gegenwart der Jüdinnen und Juden Europas.

Der Europäische Tag der Jüdischen Kultur 2022 findet in neun Städten und Ortschaften statt: in Baden, Basel, Hegenheim (Fr), Bern, Delémont, Endingen-Lengnau, Genève, Lausanne und Zürich.

Unter dem Motto «Renewal» erwartet Sie ein vielseitiges Programm.

Die Veranstaltungen sind gratis (mit Ausnahmen)
Entrée libre (quelques exceptions)
Ingresso libero (alcune eccezioni)
The events are free of charge (some exceptions)

Wir danken allen teilnehmenden Institutionen
Nous remercions toutes les institutions participantes
Ringraziamo tutte le istituzioni partecipanti
We thank all the participating institutions

und / et / e / and

Basel Tourismus
Schweizerische Israelitische Emanzipationsstiftung
Schweizerischer Israelitischer Gemeindebund SIG
Dr. Alfred und Ruth Bloch-Dym-Stiftung

verantwortlich für die Schweiz / responsable pour la Suisse /
responsabile per la Svizzera / responsible for Switzerland:

Jüdisches Museum der Schweiz, Basel
Musée Juif de Suisse, Bâle
Museo Ebraico della Svizzera, Basilea
Jewish Museum of Switzerland, Basel
Tel. +41 61 261 95 14
Email: info@juedisches-museum.ch
nadia.guthbiasini@icloud.com



JÜDISCHES
MUSEUM
SCHWEIZ



balagan
ARTS

